

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
03.04.2024	KPF-0079-24

1. Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	"Wspólnie doświadczaj jazdy na rowerze" – nawiązanie współpracy w sporcie młodzieżowym
DE	"Radsport gemeinsam erleben" - Etablierung einer Zusammenarbeit im Nachwuchssport

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		HSG Universität Greifswald e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17489 Greifswald
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Karl-Liebknecht-Ring 2
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern - Greifswald
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Jürgen Baumann
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Frau Antje Vogelgesang
Telefon:		0049 3834 510030
E-mail:		radsport@hsguni-greifswald.de
Strona internetowa / Webadresse:		www.team-radsport.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		UKS Ratusz Maszewo
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Leszek Jarmowski
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	72-130 Maszewo, NIP 856 179 54 90
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul.Szkolna 1a
	gmina, powiat/ Landkreis	Powiat Goleniowski
Telefon:		663 991 995
E-mail:		joppek@goleniow.pl, tasia@maszewo.net
Strona internetowa/ Webadresse:		

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Sekcja kolarska Uniwersyteckiego Związku Sportowego Uniwersytetu w Greifswaldzie istnieje od 2001 roku i liczy 190 członków. 150 z nich to dzieci i młodzież. Koncentruje się na treningu kolarskim od 8 roku życia na rowerach wyścigowych i BMX.</p> <p>Oprócz zdrowia, sport promuje wartości społeczne, takie jak fair play i wspólnota. Są one szczególnie ważne w obecnym klimacie. Wydział kolarski chciałby również zaangażować się w wymianę międzynarodową i umożliwić swoim dzieciom i młodzieży zdobycie doświadczenia międzykulturowego z bezpośrednim sąsiadem z Polski.</p> <p>Greifswaldzki wydział kolarski chciałby zatem zaprosić sportowców z Marszewa na imprezę i wspólny trening w Greifswaldzie w celu nawiązania długoterminowej współpracy. Powinno to stanowić okazję do osobistej wymiany między sportowcami z obu krajów, a także między trenerami i członkami klubu na różne tematy, takie jak struktura i organizacja sportu. Ponadto mają zostać opracowane przyszłe wspólne projekty.</p> <p>Prezentacja klubów w ramach Miejskiego Festynu Rowerowego, a tym samym rozpropagowanie polsko-niemieckiego spotkania ponad rzeczywistymi partnerami współpracy, poprzez wspólny trening rowerowy i udział w zawodach.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Die Abteilung Radsport der Hochschulsportgemeinschaft Uni Greifswald e.V. besteht seit 2001 und hat 190 Mitglieder. 150 davon sind Kinder und Jugendliche. Im Fokus steht die radsportliche Ausbildung ab 8 Jahre auf Rennrad und BMX.</p> <p>Sport fördert neben der Gesundheit vor allem gesellschaftliche Werte wie Fairplay und Miteinander. Diese sind insbesondere in der aktuellen Zeit von großer Bedeutung. Die Abteilung Radsport möchte sich deshalb auch im internationalen Austausch engagieren und ihren Kindern und Jugendlichen interkulturelle Erfahrungen mit dem direkten Nachbarn aus Polen ermöglichen.</p> <p>Zur Etablierung einer langfristigen Zusammenarbeit möchte die Abteilung aus Greifswald deshalb SportlerInnen aus Marszewo zu einer Veranstaltung sowie einem gemeinsamen Training nach Greifswald einladen. Dabei soll es Gelegenheit für einen persönlichen Austausch unter den SportlerInnen beider Nationen sowie unter den TrainerInnen und Vereinsmitgliedern zu unterschiedlichen Themen wie Sportstruktur und Organisation geben. Zukünftige gemeinsame Projekte sollen entworfen werden.</p> <p>Präsentation der Vereine im Rahmen des Stadtwerke-Fahrradfestes und damit Ausstrahlung des dt.-pol. Zusammentreffens über die eigentlichen Interaktionspartner hinaus, durch gemeinsames Training und Teilnahme an Wettbewerb.</p>

<p>Ponadto 1 maja odbędzie się wspólny posiłek dla wszystkich polskich gości oraz dzieci i opiekunów z naszego klubu, ponieważ pozwala to na nieformalną interakcję, a my postrzegamy to jako część naszej gościnności, aby zapewnić naszym gościom poczęstunek po wyścigu. W tym celu planujemy bony żywnościowe. Każdy może je dowolnie wykorzystać, aby wybrać odpowiednią dla siebie ofertę na festynie. Następnie posiłek odbywa się wspólnie pod zapewnionymi namiotami.</p>	<p>Weiterhin soll ein gemeinsames Essen aller polnischen Gäste und unserer Vereinskinder und Betreuer am 1.5. stattfinden, da hier ein ungezwungenes Miteinander möglich ist und wir es als Teil der Gastfreundschaft ansehen, unsere Gäste nach dem Rennen mit einer Stärkung zu versorgen. Hierfür wurden Essensmarken beantragt. Mit diesen kann jeder ein passendes Angebot auf dem Markt auswählen. Das Essen findet dann gemeinsam unter dem bereitgestellten Pavillons statt.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Ustalenia online i cyfrowe zapoznanie się z polskim stowarzyszeniem - Osobiste poznanie partnerów - Rozpoczęcie długoterminowej współpracy, dyskusje na temat potencjalnych nowych projektów - Wspólny udział w zawodach - Wspólny lunch i wymiana doświadczeń między dziećmi i młodzieżą - Wspólny trening <p>Program:</p> <p>01.05.2024</p> <p>10.00 przyjazd sportowców i trenerów z Polski, osobiste spotkanie (dotychczas tylko kontakt online), wymiana doświadczeń, wspólny posiłek i udział w zawodach "Großer Preis der Stadtwerke Greifswald", Wieczór integracyjny, nocleg polskich sportowców w schronisku młodzieżowym w Greifswaldzie.</p> <p>02.05.2024</p> <p>zwiedzanie miasta, wspólny trening i zakończenie spotkania, wyjazd gości ok. godz. 18.00.</p> <p>Pierwszego dnia w spotkaniu weźmie udział 11 polskich sportowców i 3 polskich trenerów oraz 20 niemieckich sportowców i 5 niemieckich trenerów na festynie 1.05.</p> <p>Drugiego dnia wszyscy polscy goście oraz 12 niemieckich sportowców i 3 trenerów weźmie również udział we wspólnym treningu kolarskim.</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - online Absprachen und digitales Kennenlernen des polnischen Vereins - persönliches Kennenlernen der Partner - Beginn einer langfristigen Zusammenarbeit, Gespräche über potenzielle neue Folgeprojekte - gemeinsame Teilnahme beim Wettkampf - gemeinsames Mittagessen und Austausch der Kinder und Jugendlichen - gemeinsames Training <p>Ablauf:</p> <p>1.5.24</p> <p>10 Uhr Anreise der SportlerInnen und Betreuer aus Polen, persönliches Kennenlernen (bisher nur online Kontakt), Erfahrungsaustausch, gemeinsames Essen und Teilnahme am Wettkampf "Großer Preis der Stadtwerke Greifswald", Integrationsabend, Übernachtung der polnischen SportlerInnen in der Jugendherberge in Greifswald.Greifswald.</p> <p>2.5.24</p> <p>Stadtbesichtigung, Abschluss des Treffens mit einem gemeinsamen Training, Abreise gegen 18 Uhr.</p> <p>Das Treffen umfasst 11 polnische Sportler und 3 polnische Betreuer und 20 deutsche Sportler und 5 deutsche Betreuer auf dem Fest am 1.5.</p> <p>Alle polnischen Gäste sowie 12 der deutschen Sportler und 3 Betreuer nehmen auch am gemeinsamen Radtraining am Folgetag teil.</p>

<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dzieci i młodzież po obu stronach granicy - Trenerzy i opiekunowie - Rodzice - członkowie klubu - pomocnicy - Goście - Personel administracyjny <p>Łącznie będzie 39 uczestników:</p> <p>Z Niemiec będzie 25 uczestników, a z Polski 14 osób, tj. 3 opiekunów - mężczyzn oraz 11 zawodników (poniżej 19 r.ż. - 4 osoby - dziewczęta, poniżej 17 r.ż. - 3 osoby - chłopcy, poniżej 15 r.ż. - 3 osoby - chłopcy i poniżej 13 r.ż. - 1 osoba - chłopiec.)</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Kinder und Jugendlichen auf beiden Seite der Grenze - TrainerInnen und BetreuerInnen - ggf. Eltern - Vereinsmitglieder - HelferInnen - ggf. BesucherInnen - Verwaltungsmitarbeitende <p>Insgesamt wird es 39 Teilnehmer geben:</p> <p>25 Teilnehmer aus Deutschland und 14 aus Polen, d.h. 3 Betreuer Männer und 11 Sportler (U-19 - 4 Personen, Mädchen, U-17-3 Personen - Jungen, U-15- 3 Personen - Jungen, U-13- 1 Person - Junge).</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Tworzenie wymiany międzykulturowej i pozytywnego postrzegania innych kultur i sportowców - Promowanie postrzegania sportu jako miejsca wspólnoty i gry fair play - Wzmocnienie międzykulturowego zrozumienia i współpracy między niemieckimi i polskimi dziećmi, trenerami i personelem administracyjnym -- Budowanie długoterminowego, trwałego i opartego na zaufaniu partnerstwa między uczestniczącymi klubami i uczestnikami. - Zwiększona świadomość różnorodności kulturowej i współpracy międzynarodowej - Promocja aktywności fizycznej i świadomości zdrowotnej w kontekście kolarstwa 	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Schaffung eines interkulturellen Austausches und positiver Wahrnehmung anderer Kulturen und Sportler - Förderung der Wahrnehmung des Sportes als Ort für Miteinander und Fairplay - Stärkung des interkulturellen Verständnisses und der Zusammenarbeit zwischen deutschen und polnischen Kindern, TrainerInnen und Verwaltungsmitarbeitenden •- Aufbau einer langfristigen, nachhaltigen und vertrauensvollen Partnerschaft zwischen den beteiligten Vereinen und Teilnehmenden. - Erhöhte Sensibilität für kulturelle Vielfalt und internationale Zusammenarbeit - Förderung von Bewegung und Gesundheitsbewußtseins im Rahmen des Radsportes

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

03.04.2024

do / bis

31.05.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
---	--------	---------------

Wymiana cyfrowa i poznanie partnera projektu/ digitaler Austausch und Kennenlernen des Projektpartners	1. kwartał 2024 r./ 1. Quartal 2024	cyfrowy/ digital
<p>Osobiste poznanie się, zawody, zajęcia praktyczne, prezentacja klubów, lunch ok. 10:00 Przyjazd i powitanie gości z Polski, w zależności od grupy wiekowej dzieci mają różne godziny rozpoczęcia wyścigu. Dzieci z naszego klubu i polscy goście jedzą razem posiłek zgodnie z klasami wyścigów w czasie zawodów. Okolo 18:00 Koniec zawodów. Polscy zawodnicy udają się do schroniska młodzieżowego. 20:00 Spotkanie trenerów w celu wspólnej wymiany doświadczeń i zaplanowania dalszej współpracy./</p> <p>Persönliches Kennenlernen, Wettkampf, Mitmachaktion, Präsentation der Vereine, Mittagessen ca. 10:00 Anreise und Begrüßung der polnischen Gäste, je nach Altersklasse haben die Kinder unterschiedliche Startzeiten für ihr Rennen. Gemeinsames Essen unserer Vereinskinder und der polnischen Gäste nach Rennklassen passend zur Wettkampfzeit. Ca. 18:00 Ende der Veranstaltung. Die polnischen Sportler machen sich auf den Weg zur Jugendherberge. 20:00 Treffen der Trainer für einen gemeinsamen Austausch und Planung der weiteren Zusammenarbeit.</p>	1. Mai 2024	Greifswald
<p>10.00 Polscy zawodnicy i trenerzy zwiedzają Greifswald z trenerem z Greifswaldu (niemieckie dzieci są niestety w szkole). 16:00 - 18:00 Trening z dziećmi z naszego klubu. Następnie polscy goście odjeżdżają./</p> <p>10.00 Uhr Die polnischen Sportler und Trainer erkunden Greifswald mit dem Greifswalder Trainer (die deutschen Kinder sind hier leider in der Schule). 16:00 - 18:00 Uhr findet das gemeinsame Training mit unseren Vereinskinder statt. Danach Abreise der polnischen Gäste.</p>	2. Mai 2024	Greifswald
Ocena wydarzenia/ Auswertung der Veranstaltung	Mai 2024	digital
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Podczas spotkania mają zostać opracowane przyszłe wspólne projekty.	Zukünftige gemeinsame Projekte sollen beim Treffen entwickelt werden.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Prezentacja klubów w ramach miejskiego Festynu Rowerowego, a tym samym rozpropagowanie polsko-niemieckiego spotkania poza rzeczywistymi partnerami współpracy, poprzez wspólny trening rowerowy i udział w zawodach. Nawiązanie długoterminowej, opartej na zaufaniu współpracy udokumentowanej za pomocą koncepcji przyszłego projektu.	Lista uczestników, Zdjęcia, komunikat prasowy, publikacja informacji o współpracy na stronie głównej i w mediach społecznościowych (Instagram i Facebook), wyniki wyścigów w formie listy, zdjęcia z atrakcji dodatkowych, zarys projektu przyszłej współpracy
DE	Präsentation der Vereine im Rahmen des Stadtwerke-Fahrradfestes und damit Ausstrahlung des dt.-pol. Zusammentreffens über die eigentlichen Interaktionspartner hinaus, durch gemeinsames Training und Teilnahme an Wettbewerb. Etablierung der langfristigen, vertrauensvollen Zusammenarbeit dokumentiert mittels einer zukünftigen Projektidee	Teilnehmerliste, Fotos, Pressemitteilung, Veröffentlichung der Zusammenarbeit auf Homepage und Social Media (Instagram und Facebook), Rennergebnisse als Liste, Fotos des Mitmachangebotes, Projektskizze für künftige Zusammenarbeit

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			

O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>14</td></tr><tr><td>DE</td><td>25</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>39</td></tr></table>			PL	14	DE	25	Razem / Gesamt	39
PL	14								
DE	25								
Razem / Gesamt	39								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
--	--

Informacja prasowa	Pressemitteilung
--------------------	------------------

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Trwałe nawiązanie współpracy, wymiana międzykulturowa w sektorze dzieci i młodzieży	Nachhaltige Etablierung einer Zusammenarbeit, interkultureller Austausch im Kinder- und Jugendbereich

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Kierownik projektu to stały pracownik stowarzyszenia, który koordynuje współpracę i wdraża projekt.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Die Projektleiterin - ein fester Mitarbeiter des Vereins, koordiniert die Zusammenarbeit sowie führt das Projekt durch.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> niezbędne do realizacji projektu, m.in. transport materiałów	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> notwendig für die Durchführung des Projektes, u.a. Transport von Materialien
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Poszczególne koszty są niezbędne do realizacji projektu; zadbano o to, aby koszty zakwaterowania i wszystkie inne pozycje były oszczędne ekonomicznie.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Die einzelnen Kosten sind für die Durchführung des Projektes notwendig, bei den Übernachtungskosten sowie allen weiteren Positionen wurde auf Sparsamkeit geachtet.

<p>Nocleg z dnia 01.05/ 02.05 z kolacją oraz śniadaniem i obiadem w dniu 2.05 dla uczestników z Polski (14 osób). Konieczne jest pozostanie na noc w Greifswaldzie, aby umożliwić kompleksową wymianę, w tym wspólny trening następnego dnia i wspólne planowanie dalszych projektów. Oprócz zakwaterowania chcielibyśmy zapewnić naszym gościom pełne wyżywienie. Obejmuje to również wspólny posiłek w dniu 1.05. W tym celu zaplanowano bony żywnościowe, które umożliwią uczestnikom skorzystanie z oferty kulinarnej na festynie rowerowym.</p> <p>Tłumacz ułatwi komunikację i dobre rozpoczęcie wymiany pierwszego dnia.</p> <p>Pomocnicy (6 osób, zwrot kosztów) będą odpowiedzialni za opiekę nad dziećmi i młodzieżą w oba dni. Samochód techniczny będzie również towarzyszył dzieciom podczas wspólnego treningu w przypadku usterki roweru.</p>	<p>Übernachtung 1.5/2.5 mit Abendessen sowie Frühstück und Mittag am 2.5. für polnische Teilnehmer (14 Personen). Damit ein umfassender Austausch inkl. gemeinsamen Training am Folgetag und die gemeinsame Planung von Folgeprojekten erfolgen kann ist es notwendig in Greifswald zu übernachten. Unseren Gästen möchten wir neben der Unterkunft auch Vollverpflegung stellen. Dies beinhaltet auch ein gemeinsames Essen am 1.5. Hierfür sind Essensmarken beantragt, die es den Teilnehmern ermöglichen sich bei dem kulinarischen Angebot auf dem Fahrradfest zu bedienen.</p> <p>Ein Dolmetscher soll den Einstieg in den Austausch erleichtern.</p> <p>Helfer (6 Personen, Aufwandsentschädigung) werden für Betreuung der Kinder und Jugendlichen an beiden Tagen verantwortlich. Ein Auto wird die Kinder auch beim Training begleiten, für den Fall dass es einen Defekt am Rad gibt.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	2511	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	503	20,03 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	2008	79,97 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).

4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		"Radsport gemeinsam erleben" - Etablierung einer Zusammenarbeit im Nachwuchssport/ "Wspólnie doświadczaj jazdy na rowerze" – nawiązanie współpracy w sporcie młodzieżowym				
Wnioskodawca / Antragsteller		HSG Universität Greifswald e.V., Karl-Liebnecht-Ring 2, 17493 Greifswald			Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)				1 EUR =	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					409,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					40,90
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1					16,36
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				2.045,00		2.045,00
Koszty pomocników / Kosten für Helfer	Anzahl / liczba	6	50,00	300,00	EUR	300,00
Tłumacz / Dolmetscher als Begleitung	Stunde / godzina	12	52,00	624,00	EUR	624,00
Nocleg z kolacją, śniadaniem i obiadem dla polskich uczestników / Übernachtung mit Abendessen, Frühstück und Mittag am 2.5. für polnische Teilnehmer	Anzahl / liczba	14	50,50	707,00	EUR	707,00

Vouchery na posiłki podczas wydarzenia dla wszystkich uczestników / Essensmarken bei Veranstaltung für alle Teilnehmer	Anzahl / liczba	39	10,00	390,00	EUR	390,00
Dombesteigung (Eintritt) / Wejście na wieżę katedry (bilety)	Anzahl / liczba	16	1,50	24,00	EUR	24,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00		0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						2.511,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

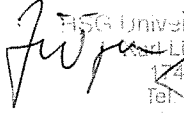

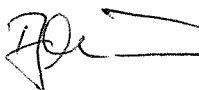
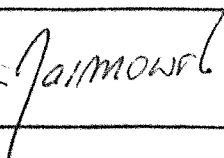
Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projektitel:

PL	"Wspólnie doświadczaj jazdy na rowerze" – nawiązanie współpracy w sporcie młodzieżowym
DE	"Radsport gemeinsam erleben" - Etablierung einer Zusammenarbeit im Nachwuchssport

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	HSG Uni Greifswald e.V. Karl-Liebknecht-Ring 2 17493 Greifswald	UKS Ratusz Maszewo, Adresse: ul. Szkolna 1a, 72-130 Maszewo NIP 856 179 54 90 Kontaktperson: Leszek Jarmowski 663 991 995
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Jürgen Baumann	Jarmowski, Leszek
Funkcja / Funktion:	Vorstand	TRENER
Pieczęć organizacji / Stempel	 HSG Universität Greifswald e.V. Karl-Liebknecht-Ring 2 17493 Greifswald Tel: 03834 510030 www.hsguni-greifswald.de	UCZNIOWSKI KLUB SPORTOWY "RATUSZ" ul. Szkolna 1A, 72-130 Maszewo NIP 8561795490 REGON 320458547 tel. 600 882 265; 663 991 995
Podpis / Unterschrift:	 	
Data i miejsce / Datum, Ort:	01.03.24, Greifswald	MASZEWO 13.03.2024